

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/44/705
S/20940
2 November 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH AND
RUSSIAN

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок четвертая сессия
Пункты 12, 52, 56, 57, 62, 63, 64,
66, 72, 73, 82 и 146 повестки дня
ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО
СОВЕТА
НАСТОЯТЕЛЬНАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ ДОГОВОРА
О ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ ЯДЕРНЫХ
ИСПЫТАНИЙ
ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ
СОГЛАШЕНИЙ ОБ УКРЕПЛЕНИИ БЕЗОПАСНОСТИ
ГОСУДАРСТВ, НЕ ОБЛАДАЮЩИХ ЯДЕРНЫМ
ОРУЖИЕМ, ПРОТИВ ПРИМЕНЕНИЯ ИЛИ
УГРОЗЫ ПРИМЕНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ
ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ
СОГЛАШЕНИЙ О ГАРАНТИЯХ ГОСУДАРСТВАМ,
НЕ ОБЛАДАЮЩИМ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ, ПРОТИВ
ПРИМЕНЕНИЯ ИЛИ УГРОЗЫ ПРИМЕНЕНИЯ
ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ
ХИМИЧЕСКОЕ И БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОЕ
(БИОЛОГИЧЕСКОЕ ОРУЖИЕ)
ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ
ОБЗОР И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО
ДОКУМЕНТА ДВЕНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ
СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ
И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ
АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ
СЕССИИ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ
ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЙ ПОДХОД К УКРЕПЛЕНИЮ
МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ
В СООТВЕТСТВИИ С УСТАВОМ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок четвертый год

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСТАВУ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И
УСИЛЕНИЮ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ

Письмо Постоянных представителей Союза Советских Социалистических
Республик и Финляндии при Организации Объединенных Наций
от 2 ноября 1989 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам текст Советско-финляндской декларации,
подписанной в Хельсинки 26 октября 1989 года (см. приложение).

Просим Вас распространить текст настоящего письма и приложения к нему в
качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12, 52, 56, 57,
62, 63, 64, 66, 72, 73, 82 и 146 повестки дня и в качестве документа Совета
Безопасности.

Александр М. БЕЛОНОГОВ
Постоянный представитель
Союза Советских Социалистических Республик
при Организации Объединенных Наций

Клаус ТОРНУДД
Постоянный представитель
Финляндии
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Советско-финляндская декларация - новое мышление в действии

Советский Союз, евроазиатское государство, обладающее ядерным оружием, постоянный член Совета Безопасности ООН, член Организации Варшавского Договора и

Финляндия, нейтральное североевропейское неядерное государство, активно участвующее в деятельности Организации Объединенных Наций, в процессе укрепления безопасности и сотрудничества в Европе,

- исходя из того, что в настоящее время складываются предпосылки для решительного поворота к лучшему в европейских и международных отношениях, последовательного построения более справедливого и демократического мира, свободного от ядерного оружия и насилия,

- стремясь соразмерно своим возможностям, роли и ответственности конкретными делами в духе нового мышления, разрабатывая и осуществляя новые идеи, способствовать формированию такого мира,

- подтверждая свою решимость следовать духу и букве Устава ООН, Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и решений последующих форумов СБСЕ,

- опираясь на накопленный за десятилетия действия Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи 1948 года опыт добрососедства и взаимодействия,

- учитывая специфику положения каждой страны и ее внешней политики, различия в социально-политических укладах, идейных ценностях, национальной самобытности и убежденные, что эти различия не являются препятствием для конструктивных внешнеполитических действий,

- желая строить лучшее будущее,

- заявляют о своей решимости укоренять в европейской и международной практике следующие принципы и приоритеты.

В политической области

- Активное участие в формировании мира, свободного от насилия и устрашения, неравенства и угнетения, дискриминации и вмешательства во внутренние дела. Все споры, включая региональные конфликты, должны решаться только мирным путем, политическими средствами. Никто не должен укреплять свою безопасность за счет других. Не может быть оправдано никакое применение силы: ни одним военно-политическим союзом против другого, ни внутри этих союзов, ни против нейтральных стран с чьей бы то ни было стороны. Совместная безопасность требует демонтажа военного противостояния.

- Безусловное уважение принципа свободы социально-политического выбора, деидеологизация и гуманизация межгосударственных отношений, подчинение внешнеполитической деятельности международному праву, верховенство общечеловеческих интересов и ценностей.

- Обеспечение международной безопасности путем поэтапного ядерного разоружения при надежных политических и правовых гарантиях и строгом учете интересов всех государств. Эти усилия должны включать в себя безотлагательное определение конкретных параметров минимального ядерного сдерживания, включая тактическое ядерное оружие, как одного из промежуточных этапов на этом пути.
- Скорейшее достижение соглашения о 50-процентном сокращении стратегических наступательных вооружений СССР и США, полном и всеобщем запрещении химического оружия, прекращении ядерных испытаний.
- Сокращение государствами - членами военных союзов обычных вооруженных сил в Европе, которое эффективно устранило бы способность к внезапному нападению и крупномасштабным наступательным действиям, снижение этих сил до уровня разумной достаточности для обороны, всемерное содействие принятию на Венских переговорах уже в 1990 году крупномасштабных договоренностей, которые могли бы быть зафиксированы на высшем уровне.
- Скорейшая выработка качественно нового поколения мер укрепления доверия и безопасности в Европе и расширение сферы их действия.
- Формирование разветвленной системы надежного контроля над процессами разоружения.
- Глобальная политика открытости, которая охватывала бы небо, землю, водные пространства, космос и содействовала бы всеобъемлющей международной безопасности.

В экономической области

- Равноправное и беспрепятственное взаимодействие экономических систем и интеграционных процессов на основе широкого торгово-экономического, научно-технического и промышленного сотрудничества с целью более эффективного совместного использования материальных ресурсов и интеллектуального потенциала европейских и других стран. Улучшение возможностей всех стран участвовать в работе международных экономических организаций и финансовых институтов, таких, как ГАТТ, МВФ, МБРР.
- Предотвращение углубления различий в уровнях экономического развития путем содействия сбалансированному экономическому росту. Решение проблем, связанных с использованием природных ресурсов с учетом интересов развития различных стран и с целью улучшения качества жизни.

В экологической области

- Возрождение гармонии человека и природы, оздоровление среды его обитания на пути сочетания научно-технического прогресса и улучшения глобальной и региональной экосистем.
- Содействие устойчивому с точки зрения окружающей среды экономическому развитию, разработка природоохранных технологий и обмен ими в качестве общей обязанности всех государств, финансирование в случае необходимости природоохранных

мер на международной основе. При разработке политических и экономических решений на глобальном, региональном и национальном уровнях необходимо принимать во внимание интересы охраны окружающей среды.

- Более полное использование возможностей ООН и ее Экономической комиссии для Европы в интересах решения общих проблем окружающей среды. Среди этих проблем самых срочных мер требуют неблагоприятные изменения в атмосфере и загрязнение воздуха. Следует прилагать усилия к тому, чтобы на конференции ООН по окружающей среде и развитию в 1992 году были достигнуты значительные результаты.

- Сохранение и восстановление чистоты территориальных экосистем, развитие международного сотрудничества в охране окружающей среды Арктики, экологическое возрождение Балтийского моря.

В гуманитарной области

- Обеспечение повсеместно и в полном объеме закрепленных в международном плане прав человека и основных свобод как эталон политической практики государств. Динамичная реализация концепции человеческого измерения хельсинкского процесса, придание ей нового качества на общеевропейской гуманитарной конференции, следующие этапы которой состоятся в Копенгагене в 1990 году и в Москве в 1991 года.

- Беспрепятственный и открытый обмен людьми, идеями и информацией, духовными и культурными ценностями, опытом социально-экономического и политического развития с целью преодоления косных стереотипов мышления, оставшегося от прошлого образа врага и недопущение его возрождения, замена его в сознании поколений, и прежде всего молодежи, образом партнера.

- Гармонизация внутреннего законодательства, административных правил и практики государств с их международными обязательствами.

- Уважение свободного осуществления прав национальных меньшинств и обеспечение их полного равенства с другими без какой-либо дискриминации.

- Усиление парламентского измерения общеевропейского диалога, активизация контактов между парламентариями, взаимное использование опыта органов народовластия, в том числе в рамках таких организаций, как Совет Европы и Европейский парламент, Северный совет, поощрение широких европейских контактов различных общественных кругов.

- Энергичная борьба с не имеющими национальных границ опасностями, включая международный терроризм, преступность, наркоманию, эпидемии.

- Продвижение и углубление хельсинкского процесса в целом как в концептуальном, так и в практическом плане, поэтапное движение к единой Европе - Европе правовых государств, Европе доверия, Европе согласия, открытости и стабильности, не замыкающейся на себя, а обращенной ко всем континентам.

A/44/705
S/20940
Russian
Page 6

- Созыв нового совещания руководителей государств - участников СБСЕ в связи с проведением в Хельсинки в 1992 году общеевропейской встречи.

На основе настоящей Декларации Советский Союз и Финляндия будут строить свою международную политику, взаимодействие в интересах мира, свое добрососедство и сотрудничество. К этому же они призывают другие страны и народы.

Хельсинки, 26 октября 1989 года

М.С. Горбачев

Мауно Койвисто